

ちゅうごくごほう
中国語版
中文版

かんごくごほう
韓国語版
한국어판

がいこくじんじゅうみん

べんり

じょうほう

外国人住民のための便利な情報

为外籍居民提供的便民信息

외국인 주민을 위한 편리한 정보



なりたし しみんきょうどうか
成田市 市民協働課

成田市 市民協働課

나리타시 시민협동과

1 『生活全般 生活各方面/생활 전반』

がいこくじんせいけいじつしえん しゅつにゆうこくざいりゅうかんにちよう
外国人生活支援ポータルサイト (出入国在留管理庁)

外国人生活支援门户网站(出入国在留管理庁)

외국인 생활 지원 포털 사이트(출입국체류관리청)



ビザ、仕事、福祉、学校、税金、住居、教育、医療、災害、離婚

签证、工作、福祉、学校、税金、居住、教育、医疗、灾害、离婚

비자, 취업, 복지, 학교, 세금, 주거, 교육, 의료, 재해, 이혼

ちばけんこくさいこうりゅう にほんご
千葉県国際交流センター (やさしい日本語)

千葉県国際交流中心(簡明日語)

지바현 국제교류센터(쉬운 일본어)

むりょうほうりつそудん じゅうきよ にほんごきょうしつ がっこう てがみ せいかつ
無料法律相談、住居、日本語教室、学校からの手紙、生活ガイド

イベント

免费法律咨询、居住、日语教室、来自学校的信、生活指南、活动

무료 법률 상담, 주거, 일본어 교실, 학교 통지문, 생활 가이드, 이벤트

ほう にほんしほうしえん
法テラス(日本司法支援センター)

法阳台(日本司法支援中心)

법률 테라스(일본사법지원센터)

ほうりつむりようそудん つうわりよう りこん ぼうりよく かいこ しゃっきん
法律無料相談 (通話料が、かかります) 離婚、暴力、解雇、ビザ、借金





法律免费咨询（会产生通话费）离婚、暴力、解雇、签证、债款

무료 법률 상담 (통화료 부과), 이혼, 폭력, 해고, 비자, 금전 차입

2 『医療情報 医疗信息/의료 정보』

医療情報 (5か国語)



医疗信息(5 国语言)

의료 정보(5 개 국어)

がいにこくご つかえる びょういん さがす
外国語が使える病院を探す

查找可使用外语的医院

외국어로 대응하는 병원을 찾을 수 있습니다.

医療情報ネット「ナビイ」

医疗信息网 “NABII”

의료 정보 네트워크 ‘나비이’

ぜんこく びょういん しか じよさんじよ やっきよく さがす
全国の病院・歯科・助産所・薬局を探す

查找日本全国的医院/牙科/助产所/药店

전국의 병원, 치과, 조산원, 약국을 찾을 수 있습니다.



3 『日本語学習 日语学习/‘일본어 학습』

もんぶかがくしょう にほんごきょういく こくご 文部科学省 日本語教育サイト (18か国語)

文部科学省 日语教育网 (18 国语言)

문부과학성 일본어 교육 사이트 (18 개 국어)



にほんご ぶんか まなべる
日本語や文化が学べるサイト

可学习日语、文化的网站

일본어와 문화를 배울 수 있는 사이트입니다.

NHK World Japan



ニュース・日本語学習
にほんごがくしゅう

新闻/日语学习

뉴스를 시/일본어 학습

いろどり にほんご オンラインコース (10か国語)

IRODORI 日语在线课程 (10 国语言)

이로どり 일본어 온라인 코스 (10 개 국어)



オンラインで学ぶ日本語 (10か国語)
まな にほんご こくご

可在线学习日语 (10 国语言)

온라인으로 일본어를 배울 수 있습니다. (10 개 국어)

厚生労働省 労働 多语言用语集

후생노동성 노동 관련 다언어 용어집



はたら ことば まな
働くことばを学ぶ

学习工作相关的词语

노동 관련 용어를 배울 수 있습니다.

4 『^{しごと}仕事^{じょうほう}についての情報』 关于工作的信息/취업 관련 정보』

ハローワーク^{なりた}成田

Hello Work 成田

헬로워크 나리타



しごと さが とき
仕事を探したい時

想找工作时的就业援助

일을 찾고 싶을 때 도움이 되는 사이트입니다

こうせいろうどうしょう がいこくじんろうどうしゃむ そうだん
厚生労働省 外国人労働者向け相談ダイヤル

厚生労働省 外籍劳动者咨询服务热线

후생노동성 외국인 노동자 상담 전화



ろうどうじょうけん でんわ そうだん
労働条件について電話で相談

关于劳动条件的电话咨询

노동 조건에 대해 전화로 상담이 가능합니다

がいこくじんろうどうじょうけん
外国人労働条件ハンドブック (14 か国語)

外国人労働条件手册 (14 国语言)

외국인 노동 조건 핸드북 (14 개 국어)



はたら ひと まも き やくそく
働く人を守るための決まり・ルール・約束

为了保护劳动者的规定/规则/约定

노동자를 보호하기 위한 규정, 규칙, 약속을 소개합니다.

ぎのうじっしゅう きんきゅうそうだんせんようまどぐち こくご
技能実習SOS・緊急相談専用窓口 (8か国語)

技能实习 SOS/紧急咨询专用窗口 (8 国语言)

기능 실습 SOS 및 긴급 상담 전용 창구 (8 개 국어)



はたら ひと あんぜん けんこう
マンガでわかる働く人の安全と健康

看漫画轻松读懂劳动者的安全与健康

만화로 배우는 노동자의 안전과 건강



しゅつにゆうこくざいりゅうかんにちょう
5 『出入国在留管理庁 出入国在留管理庁/출입국체류관리청』

しゅつにゆうこくざいりゅうかんにちょう
出入国在留管理庁

出入国在留管理庁

출입국체류관리청



ざいりゅうしかく しゅつにゅうこく
在留資格、出入国

在留資格、出入境

체류 자격, 출입국

出入国在留管理庁 メール配信サービス登録

出入国在留管理庁 电子邮件发送服务注册

출입국체류관리청 메일 제공 서비스 등록



しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちょう
出入国在留管理庁からのお知らせをメールで受け取れます

可通过电子邮件接收来自出入国在留管理厅的通知

출입국체류관리청의 알림을 메일로 받아볼 수 있습니다.

6-1 『防災についての情報 关于防灾的信息/방재 관련 정보』

観光庁 災害時情報提供アプリ「Safety tips」(15か国語)

观光厅 灾害时信息提供 APP “Safety tips” (15 国语言)

관광청 재해 시 정보 제공 앱 ‘Safety tips’ (15 개 국어)



さいがい ひなんじょうほう じしん つなみ たいふう
災害と避難情報 (地震 津波 台風)

灾害与避难信息 (地震 海啸 台风)

재해 및 대피 정보(지진, 쓰나미, 태풍)를 제공합니다.

内閣府 「外国人への災害情報の発信」について (15か国語)

内阁府 “向在日外国人发布灾害信息的相关事项” (15 国语言)

내각부 ‘외국인에 대한 재해 정보 발신’ (15개 국어)



さいがいじょうほう げんごべつ いちらんひょう
災害情報 言語別 一覧表

灾害信息 各语言 一览表

재해 정보 언어별 일람표

なりたメール配信サービス (8か国語)

Narita 电子邮件发送服务 (8 国语言)

나리타 메일 제공 서비스 (8개 국어)



なりたし さいがい じょうほう う と
成田市の災害の情報をメールで受け取れます。

可通过电子邮件接收成田市的灾害信息。

나리타시의 재해 정보를 메일로 받아볼 수 있습니다.

6-2 『^{なりたしぼうさい}成田市防災ハザードマップ』

成田市防災地图/나리타시 방재 해저드맵』



なりたし なりたしぼうさい かんいばん
【成田市】成田市防災ハザードマップ (簡易版)

【成田市】成田市防災地图 (簡易版)

【나리타시】나리타시 방재 해저드맵(요약판)

【成田市】災害が起こった時のお知らせ

【成田市】发生灾害时的通知

【나리타시】재해 발생 시의 알림



【成田市】土砂災害警戒区域、土砂災害危険箇所図

【成田市】土砂災害警戒区域、土砂災害危険区域图

【나리타시】토사재해 경계 구역, 토사재해 위험 장소 지도



7 『そのほか 其他/기타』

じゅうたく 住宅セーフティーネット



住宅安全网

주택 안전 네트워크

いえやアパートを借りたい時（日本語のみ）

想租房/租公寓时的信息提供系统（仅支持日语）

주택이나 아파트를 임차하고 싶을 때(일본어로만 제공)

なりたし こうしき いちらん こうしき
【成田市】公式SNS一覧（公式アカウント）

【成田市】官方 SNS 一覧（官方账号）

【나리타시】 공식 SNS 일람(공식 계정)



なりたし がいこくじんむけせいかつ べんり じょうほう
【成田市】外国人向け生活に便利な情報

【成田市】面向外国人的便民生活信息

【나리타시】 외국인을 위한 생활에 편리한 정보



外国人综合咨询窗口

외국인 종합 상담 창구

【相談場所/ 咨询地点 / 상담 장소】

なりたしやくしょ²かい しみんきょうどうか
成田市役所2階 市民協働課

成田市役所 2 楼 市民协动课

나리타시청 2 층 시민협동과



【受付時間/接待时间/접수 시간】

9:00~17:00 月曜日~金曜日 周一~周五 월요일~금요일

【休庁日/休庁日/휴무일】

どようび にちようび しゅくじつ
土曜日・日曜日・祝日・12/29~1/3

周六、周日、节假日、12月29日~1月3日

토요일, 일요일, 공휴일, 12/29~1/3

【言語】英語・スペイン語 (窓口対応)

【语言】英语/西班牙语 (窗口对应)

【언어】영어, 스페인어(창구 대응)

◆ビデオ通訳 (17 言語対応)

◆视频口译 (对应 17 种语言)

◆영상 통역(17 개 언어 대응)